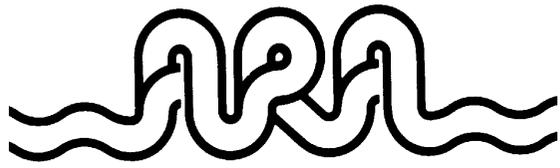


Gemeindeverband ARA-Surental

VORANSCHLAG 2025



Bericht Kassier
Jahresprogramm
Betriebsrechnung
Investitionsrechnung
Betriebskostenverteiler Budget
Kostenausweis
FAP mit Kostenverteiler
Antrag & Verfügung VL
Bericht & Empfehlung RK

Ansprechpartner
ARA-Surental

Fischer Stefan, Kassier
Tel. 041 933 14 44
kassier@ara-surental.ch



Gemeindeverband für Abwasserreinigung Surental

Bericht zum Voranschlag 2025

Dieser Voranschlag ist vorsichtig erstellt und beruht auf den heute bekannten Gegebenheiten.

Die Führung des Finanzhaushalts des Verbandes richtet sich nach dem kantonalen Gesetz über die Korporationen (SRL Nr. 170, §§ 45 ff.). Der Voranschlag wurde nach dem harmonisierten Rechnungsmodell (HRM) erstellt.

Triengen, 12.09.2024

**GEMEINDEVERBAND FÜR
ABWASSERREINIGUNG SURENTAL**

Der Kassier:

Stefan Fischer

BETRIEBSRECHNUNG

ALLGEMEINES

Wie immer war die Verbandsleitung bestrebt, nur betrieblich notwendige Ausgaben in den Voranschlag aufzunehmen.

Die Betriebskosten für das Jahr 2025 werden auf praktisch unverändertem Niveau im Vergleich zum Voranschlag 2024 budgetiert. Es wird von einer moderaten Erhöhung der Netto-Aufwendungen von Fr. 17'880 oder 0.7 % ausgegangen - entspricht Nettokosten von total rund Fr. 2.561 Mio.

Die Betriebskosten wurden provisorisch nach dem Betriebskostenverteiler "Version Budget 2021 - 2024" auf die Verbandsgemeinden verteilt.

7100 Kläranlage

7100.301 Besoldung Betriebspersonal
Für die ordentlichen Lohnanpassungen (Teuerung und Erfahrungsstufe) sind rund 2% veranschlagt.

Aufgrund des neuen Besoldungssystems des Kantons Luzern hat die Verbandsleitung beschlossen, die Einstufungen und Lohnanpassungen strikte nach dem neuen System vorzunehmen.

7100.309 Übriger Personalaufwand
Es sind obligatorische und ordentliche Weiterbildungskurse eingeplant.

7100.310 Drucksachen, EDV
Die OT Server müssen altersbedingt ersetzt werden. Dabei werden auch diverse Softwarelizenzen erneuert, um die Betriebssicherheit auf einem unverändert hohen Stand zu halten.

7100.311 Anschaffungen Mobilien
Für den neuen Hubstapler wird ein Flächenreinigungsgerät angeschafft.

7100.312.1 Stromeinkauf
Die Stromkosten auf dem Betrieb können dank Umsetzung von Energieeffizienzmassnahmen im Vergleich

zum Voranschlag 2024 deutlich tiefer budgetiert werden.

Nach wie vor nicht zu vernachlässigen ist der durch das Grossprojekt verursachte Stromverbrauch, welcher in dieser Position veranschlagt ist. Dieser Verbrauch wird jedoch unter der Position Stromverkauf auf das Bauprojekt überwältzt.

7100.312.3 Betriebsstoff Notstrom

Die Erstbefüllung des zusätzlichen EMV-Notstromaggregats führt zu einer Mehrbelastung. Aufgrund von Bauverzögerungen kann die Befüllung nicht wie geplant im 2024 vorgenommen werden.

Die Rückvergütung der Mineralölsteuer ist als Pendant in der Position 7100.435.1 veranschlagt.

7100.313 Chemikalien

Ein grosser Aufwandsposten ist die Anschaffung der Chemikalien für das Entfernen des Phosphors aus dem Abwasser und für die Schlammbehandlung. Die Beschaffungspreise diverser für den Betrieb notwendiger Chemikalien sind nach wie vor auf sehr hohem Niveau.

7100.314 Baulicher Unterhalt

Es sind lediglich kleine Unterhaltsarbeiten am Betriebsgebäude geplant. Die Beiträge an die Unterhaltsgenossenschaften sind im üblichen Rahmen zu erwarten.

7100.315.1 Unterhalt Mobilien und Einrichtungen

Im Wesentlichen sind folgende Ausgaben budgetiert:

Kostspielig ist der Austausch der Aktivkohle bei den Blockheizkraftwerken. Massgeblich ins Gewicht fällt die Grossrevision respektive der Austauschmotor für ein Blockheizkraftwerk.

Ein weiterer Teil von Elektroinstallationen, welche spröde oder von Nagetieren verbissen sind, wird erneuert.

Weitere geplante Aufwendungen: Das Getriebe beim Frischschlammeindicker, das Rührwerk zu Stapel 3 und den Siebteller bei der Eindickung ersetzen, beim Sandfang das Hebewerk modernisieren sowie Unterhaltsarbeiten am Prozessleitsystem durchführen; Der Ersatz von diversen Verschleissteilen ist in dieser Voranschlagsposition ebenfalls enthalten. Diverse Servicearbeiten werden ausgeführt, wobei

ein Grossteil vom eigenen Fachpersonal erledigt wird.

7100.315.2 Betriebsfahrzeug

Es ist geplant, das 14-jährige Betriebsfahrzeug zu ersetzen (inkl. Fahrzeuginrichtung), wobei das alte Fahrzeug verkauft wird [7100.434.9].

7100.318.1 Schlammabeseitigung

Ein sehr hoher Kostenfaktor ist die Schlammabeseitigung. Die Konditionen zur Beseitigung der rund 3'200 Tonnen Schlamm bei der REAL in Luzern bleiben inkl. Transport bei Fr. 128.50/t. Die Tonnagen werden im Vergleich zum Voranschlag 2024 leicht reduziert budgetiert.

7100.318.3 Honorare, Expertisen

Elektrotechnisches Fachwissen wird punktuell eingekauft.

Sonderuntersuche von Abwasser und Schlamm beim UWE, Beratungen von Holinger und das jährliche Sicherheitsaudit sind Bestandteil dieser Position. Im Zusammenhang mit der Strombeschaffung ab 2026 wird auch im 2025 Unterstützung von Ryser Ingenieure AG benötigt.

Da erst im 2027 nächste Erneuerungsinvestitionen auf dem Betrieb in An-

griff genommen werden, ist auch für das Jahr 2025 kein Beratungsbedarf für Vorprojekte eingeplant.

7100.360 Abwasserabgabe Micropoll – Spurenstoff-Elimination

Nach wie vor ist ein Beitrag von Fr. 9.00 pro leiblichen Einwohner an den Bund zu bezahlen. Es wird mit rund 41'500 Personen kalkuliert, was Kosten in der Höhe von rund Fr. 374'000 verursacht. Mit der Inbetriebnahme der 4. Reinigungsstufe EMV (mutmasslich im Jahr 2026) entfällt diese Position. Dafür werden sich dann die Betriebskosten erhöhen.

7100.434.2 Stromverkauf

Die ARA verkauft die gesamte von den BHKWs produzierte elektrische Energie seit 01.01.2014 zum KEV-Tarif. Für 2025 wird mit einer Produktionsmenge von rund 1'350'000 kWh zu 19.7 Rp./kWh gerechnet.

Der Ertrag aus Leistungsvorenthaltung (Netzausgleich) wird etwas tiefer veranschlagt.

Als Ertrag wird auch der Baustrom verbucht und intern der Investitionsrechnung belastet.

7100.434.9 Dienstleistungen an Dritte

Seit 01.01.2023 verrechnet die ARA den Gemeinden für Arbeiten des ARA-Personals an gemeindeeigenen Werken Fr. 80/h.

7120 Hauptsammelkanäle

7120.314 Baulicher Unterhalt Dritter

Es müssen Reparaturarbeiten an den HSK Teilbereichen Winikon, Wilihof bis zur ARA und an Schächten ausgeführt werden. Zudem werden weitere Spülarbeiten und Kanalfernsehaufnahmen (inkl. Auswertung) in Teilstücken durchgeführt.

7120.318.3 Honorare, Expertisen, Gutachten

Folgende Aufwendungen sind in dieser Position enthalten:
Allgemeine Beratungen im Zusammenhang mit den Kanälen durch Fachingenieure; Aufarbeitung Bewirtschaftung bei Strommangellage gemäss VSA; Nachführung Kanaldaten und PLS Trenddaten; Bereinigungsarbeiten an Datenmodell 2020; Gewässerökologische Untersuchung RUB Einleitstelle bei der ARA (Erfolgskontrolle Bericht 2021); Umsetzung V-GEP-Arbeiten gemäss Vorgaben des UWE;

Ausarbeitung Vorschlag für mögliches Bonus/Malus-System.

Die vom Verband übernommene Gesamtleitung der rollenden GEP-Planung der Verbandsgemeinden wird die Rechnung jährlich belasten. Das neue Verbands-GEP (V-GEP) muss laufend aktualisiert werden. Der Gemeindeverband unterstützt die Verbandsgemeinden bei der Umsetzung der GEP-Massnahmen.

7130 Pumpwerke

Zu Lasten der laufenden Rechnung werden nur ordentliche Unterhalts- und Reparaturarbeiten ausgeführt. Die Betriebskosten sind weitgehend analog dem Vorjahr budgetiert worden.

7180 Zinsen

7180.321+322 Zinsendienst

Die Grossinvestitionen werden den Zinsaufwand (im Vergleich zur Rechnung 2023) deutlich ansteigen lassen, da die Subventionszahlungen für die EMV nachschüssig geleistet werden. Es wird jährlich eine Teilzahlung der Subventionen beantragt.

Für die Baukosten, die von den Verbandsgemeinden bezahlt werden müssen, wird der Gemeindeverband den Verbandsgemeinden 1-2 Mal pro Jahr eine Akontorechnung stellen, um den notwendigen Liquiditätsbedarf zu sichern respektive den Kreditbedarf zu minimieren.

7190 Verwaltung

7190.300 Entschädigung Verbandsleitung und Kontrollstelle

Für den Teuerungsausgleich und die Reallohnerhöhung sind rund 2 % vorgesehen.

Die Verbandsleitung rechnet während der Umsetzung der beiden Grossprojekte mit deutlichem zusätzlichem Zeitaufwand.

7190.318.3 Honorare, Expertisen, Gutachten

In dieser Position sind fachtechnische Beratungen der Verbandsleitung enthalten.

Es wird der neue Betriebskostenverteiler 2025 - 2029 im Jahr 2025 erarbeitet.

INVESTITIONS- RECHNUNG

Nachfolgend handelt es sich um "gebundene Ausgaben".

Im Übrigen verweisen wir auf den beiliegenden "Finanz- und Aufgabenplan".

7102 Ausbau Biologie und Elimination Mikroverunreinigung (EMV)

Es wird im Jahr 2025 mit Gesamtausgaben von

- Fr. 20'000 excl. MWSt. für die «Etappe Biologie»
- Fr. 641'800 excl. MWSt., inkl. Vorsteuerkürzung, für die «Etappe EMV» kalkuliert.

Dabei ist folgendes zu beachten: Die Bundessubvention ist zugesichert. Zwei Subventionstranchen wurden bereits ausbezahlt, die dritte Tranche dürfte im 2024 / Anfang 2025 ausbezahlt werden. Zugesicherte Subventionen werden wie in der Vergangenheit transitorisch aktiviert. Den Verbandsgemeinden wird deshalb für das Jahr 2025 nur ein Betrag von Fr. 104'800 plus MWSt. für die EMV in Rechnung gestellt.

Diese Zahl errechnet sich wie folgt:
Ausgaben im Jahr 2025 Fr. 605'000
+ Subventionskürzung Fr. 36'800
./ Bundessubvention (TA) Fr. 537'000
= Rechnungsbetrag Fr. 104'800

7130 Erneuerungen Pumpwerke 2025

Beim Aussenwerk See in Eich sowie Eiholz in Triengen stehen grössere Revisions- und Erneuerungsarbeiten an, welche im Jahr 2025 umgesetzt werden müssen.

Der Voranschlagskredit beträgt dafür Fr. 95'500 excl. MWSt.

FINANZ- & AUFGABEN-PLAN

Die Planzahlen der Betriebskosten mit der Inbetriebnahme der EMV und 3. Reinigungsstrasse sind noch schwierig abzuschätzen. Ab Planjahr 2026 wurden manuelle Korrekturen vorgenommen, welche in den Finanzplanzahlen entsprechend kommentiert sind.

Die Kredite für die Erweiterung Biologie und EMV sind unverändert zum Vorjahr in den neuen FINAP eingeflossen.

Die Erdverschiebungen im Jahr 2023 führten zu Mehrkosten und massiven Terminverzögerungen. Die Verbandsleitung hat die Vorfälle jeweils umgehend bei der Versicherung angemeldet und steht seither in Verhandlung mit dieser. Wir haben in der Zwischenzeit einen Rechtsbeistand beigezogen, da die Haltungen bezüglich Leistungspflicht der Versicherung kontrovers sind. Es ist damit zu rechnen, dass im 2025 der Gerichtsweg beschritten werden muss. Kostenfolgen, die allenfalls vom Gemeindeverband zu tragen sind, stehen noch nicht fest, ebenso wenig, ob dies zu einer

Überschreitung der geplanten Gesamtprojektkosten führen wird. Es handelte sich um «gebundene Ausgaben».

Ab 2027 werden die Teilerneuerungsprojekte gemäss Masterplan weitergeführt.

Mit der «Erneuerung Etappe 2027» werden der Siebrechen im Regenbecken und die Schneckenpumpe 1 ersetzt, Betonuntersuchungen bei bestehenden Becken gemacht, Malerarbeiten ausgeführt, diverse Doppelböden im Betriebsgebäude ersetzt sowie die Belüftungsteller und Rückspülfilter ersetzt.

Mit der «Erneuerung Etappe 2028» ist vorgesehen, die Faulschlammwässerung und die Flockungsmittelaufbereitung zu erneuern.

Bei der «Erneuerung Etappe 2029» sollen Sanierungsarbeiten am Nachklärbecken (Strasse 1) ausgeführt, die Rührwerke in Zone 3 ersetzt sowie Anpassungen am Räumersystem vorgenommen werden.

Der «Masterplan Aussenbauwerke» wird für die nächsten Jahre weiter umgesetzt. Bis 2030 werden sämtliche

ARA-Aussenwerke einen guten technischen Stand aufweisen.

Gemeindeverband für Abwasserreinigung Surental

Jahresprogramm 2025

Massnahmen	starten	weiterführen	abschliessen
Masterplan			
Realisierung Massnahmen 2025 aus revidiertem Masterplan	X		X
Erweiterung EMV / Ausbau Biologie / Hochwasserschutz			
Realisierung Bauvorhaben Bio/EMV/HWS		X	
Energieversorgung			
Strombeschaffung ab 2026 überprüfen			X
VGEP / Genereller Entwässerungsplan Verband			
VGEP-Aktualisierung begleiten und überwachen		X	
kommunale Massnahmen, Bonus-/Malus-System prüfen		X	
Reorganisation Nachführung WI- und GEP-Daten		X	

Triengen, 23. September 2024

LAUFENDE RECHNUNG * BUDGET BEMERKUNGEN

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00
71	Abwasserbeseitigung	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00
710	Kläranlage	2'204'783.32	2'204'783.32	2'324'720.00	2'324'720.00	2'444'500.00	2'444'500.00
7100	Betrieb Kläranlage	2'204'783.32	2'204'783.32	2'324'720.00	2'324'720.00	2'444'500.00	2'444'500.00
7100.301	Besoldung Betriebspersonal	1	419'123.65	424'000.00		440'000.00	
7100.303	AHV & ALV-Beiträge		31'243.95	33'000.00		34'200.00	
7100.304	Pensionskassenbeiträge		31'437.00	34'000.00		36'000.00	
7100.305	Unfall- und Krankenkassen	2	6'816.75	7'000.00		7'500.00	
7100.306	Dienstbekleidung		1'360.60	2'600.00		1'300.00	
7100.309	Uebriger Personalaufwand	3	10'535.90	11'970.00		3'150.00	
7100.310	Drucksachen/Büromat./EDV	4	13'893.25	32'300.00		36'500.00	
7100.311	Anschaffungen Mobilien/Einrichtungen	5	46'085.00	1'200.00		6'500.00	
7100.312.1	Strom	6	314'792.50	408'000.00		377'000.00	
7100.312.2	Wasser/ARA		436.80	500.00		500.00	
7100.312.3	Betriebstoff Notstrom	7	4'138.30	12'000.00		10'000.00	
7100.313.1	Chemikalien Phosphatfällung	8	114'083.60	116'500.00		117'000.00	
7100.313.2	Chemikalien Schlammbehandlung	9	89'589.97	96'950.00		96'950.00	
7100.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial		17'699.19	28'000.00		26'000.00	
7100.314	Baulicher Unterhalt Dritter		17'690.00	15'000.00		16'000.00	
7100.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	10	235'771.97	142'000.00		214'000.00	

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER		Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
			Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7100.315.2	Pikettfahrzeug	11	4'754.37		5'000.00		71'500.00	
7100.317	Spesenentschädigungen		156.30		700.00		700.00	
7100.318.1	Schlammabeseitigung	12	334'396.00		428'000.00		411'200.00	
7100.318.2	Rechengutbeseitigung		38'393.90		40'000.00		40'000.00	
7100.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	13	18'554.55		30'000.00		30'000.00	
7100.318.4	Sach- & Haftpflichtversicherungen		25'354.50		23'800.00		25'500.00	
7100.318.5	Porti, Telefon, Fax	14	10'038.25		10'200.00		13'000.00	
7100.319	Uebriger Sachaufwand		1'053.02		1'000.00		1'000.00	
7100.360.1	Abwasserabgabe Micropoll - Spurenstoff-Elimination	15	363'384.00		367'000.00		374'000.00	
7100.384	Einlage Spezialfonds	16	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
7100.390	Verrechneter Sachaufwand		29'000.00		29'000.00		30'000.00	
7100.434.1	Schlammbehandlung f. Dritte			79'398.50		74'100.00		75'000.00
7100.434.2	Stromverkauf mit MWST	17		281'113.43		303'000.00		300'000.00
7100.434.9	Uebrige Dienstleistungen an Dritte	18		30'751.00		24'000.00		30'000.00
7100.435.1	Rückvergütung Mineraloelsteuer			897.70		4'700.00		850.00
7100.436.1	Rückerstattungen FAK/EO	19		6'160.00		2'520.00		3'120.00
7100.436.3	Rückerstattungen v. Versicherung			176.40				
7100.452.0	Betriebskostenbeiträge Verbands-Gemeinden			1'756'546.29		1'874'400.00		1'989'530.00
7100.490.1	Verrechnete Personalkosten	20		49'740.00		42'000.00		46'000.00
712	Hauptsammelkanäle		265'975.00	265'975.00	312'500.00	312'500.00	196'350.00	196'350.00
7120	Betrieb HSK		265'975.00	265'975.00	312'500.00	312'500.00	196'350.00	196'350.00

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7120.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			1'000.00		1'000.00	
7120.314	Baulicher Unterhalt Dritter	21	163'340.50	165'500.00		65'350.00	
7120.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	22	85'134.50	128'000.00		111'500.00	
7120.319	Uebriger Sachaufwand			500.00		500.00	
7120.390	Verrechneter Sachaufwand		17'500.00	17'500.00		18'000.00	
7120.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde				265'975.00	312'500.00	196'350.00
713	Pumpwerke		124'712.76	124'712.76	129'380.00	129'380.00	126'280.00
7131	PW Nottwil		26'140.78	26'140.78	27'300.00	27'300.00	28'280.00
7131.312.1	Strom		20'088.70	21'500.00		20'000.00	
7131.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7131.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		2'500.00	
7131.318.5	Porti, Telefon, Fax		668.40	800.00		780.00	
7131.319	Uebriger Sachaufwand		263.68	500.00		500.00	
7131.390	Verrechneter Sachaufwand		5'120.00	3'000.00		4'000.00	
7131.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde				26'140.78	27'300.00	28'280.00
7133	PW Eich		29'991.45	29'991.45	25'250.00	25'250.00	23'330.00
71331	PW Eich See		16'137.80	16'137.80	7'250.00	7'250.00	7'350.00
71331.312.1	Strom		2'793.75	3'500.00		3'100.00	
71331.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial		85.90	500.00		500.00	
71331.314	Baulicher Unterhalt Dritter		9'488.60				
71331.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen		284.70	1'000.00		1'000.00	

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
71331.319	Uebriger Sachaufwand	104.85		250.00		250.00	
71331.390	Verrechneter Sachaufwand (Personalko. intern)	3'380.00		2'000.00		2'500.00	
71331.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		16'137.80		7'250.00		7'350.00
71332	PW Eich Neuhaus	8'393.07	8'393.07	9'450.00	9'450.00	9'130.00	9'130.00
71332.312.1	Strom	3'192.35		4'900.00		4'300.00	
71332.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71332.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	1'607.56		1'000.00		1'000.00	
71332.318.5	Porti, Telefon, Fax	871.15		800.00		780.00	
71332.319	Uebriger Sachaufwand	42.01		250.00		250.00	
71332.390	Verrechneter Sachaufwand	2'680.00		2'000.00		2'300.00	
71332.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		8'393.07		9'450.00		9'130.00
71333	PW Eich Weingarten	5'460.58	5'460.58	8'550.00	8'550.00	6'850.00	6'850.00
71333.312.1	Strom	2'850.60		3'300.00		3'100.00	
71333.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71333.314	Baulicher Unterhalt Dritter			1'000.00			
71333.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	657.60		1'000.00		1'000.00	
71333.319	Uebriger Sachaufwand	32.38		250.00		250.00	
71333.390	Verrechneter Sachaufwand (intern)	1'920.00		2'500.00		2'000.00	
71333.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		5'460.58		8'550.00		6'850.00
7134	PW Schenkon	4'865.88	4'865.88	7'350.00	7'350.00	7'330.00	7'330.00
71341	PW Schenkon Römerhüsli	224.33	224.33	600.00	600.00	600.00	600.00
71341.319	Uebriger Sachaufwand	64.33		100.00		100.00	

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
71341.390	Verrechneter Sachaufwand	160.00		500.00		500.00	
71341.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		224.33		600.00		600.00
71342	PW Schenkon Greuel	4'641.55	4'641.55	6'750.00	6'750.00	6'730.00	6'730.00
71342.312.1	Strom	1'235.75		2'200.00		2'000.00	
71342.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71342.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	100.45		1'000.00		1'000.00	
71342.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
71342.319	Uebriger Sachaufwand	96.95		250.00		250.00	
71342.390	Verrechneter Sachaufwand	2'540.00		2'000.00		2'200.00	
71342.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		4'641.55		6'750.00		6'730.00
7135	PW Triengen	18'694.49	18'694.49	19'450.00	19'450.00	20'900.00	20'900.00
71351	PW Triengen Eiholz	6'061.70	6'061.70	5'450.00	5'450.00	5'750.00	5'750.00
71351.312.1	Strom	2'042.75		2'200.00		2'000.00	
71351.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71351.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	1'337.75		1'000.00		1'000.00	
71351.319	Uebriger Sachaufwand	161.20		250.00		250.00	
71351.390	Verrechneter Sachaufwand	2'520.00		1'500.00		2'000.00	
71351.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		6'061.70		5'450.00		5'750.00
71352	PW Triengen Zinggen	2'130.15	2'130.15	3'450.00	3'450.00	3'650.00	3'650.00
71352.312.1	Strom	114.50		200.00		200.00	
71352.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71352.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
71352.319	Uebriger Sachaufwand	55.65		250.00		250.00	
71352.390	Verrechneter Sachaufwand	1'960.00		1'500.00		1'700.00	
71352.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		2'130.15		3'450.00		3'650.00
71353	PW Triengen Kehr	5'672.18	5'672.18	5'650.00	5'650.00	5'700.00	5'700.00
71353.312.1	Strom	3'625.00		2'400.00		2'250.00	
71353.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71353.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	
71353.319	Uebriger Sachaufwand	167.18		250.00		250.00	
71353.390	Verrechneter Sachaufwand	1'880.00		1'500.00		1'700.00	
71353.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		5'672.18		5'650.00		5'700.00
71354	PW Triengen Mühlehof	4'830.46	4'830.46	4'900.00	4'900.00	5'800.00	5'800.00
71354.312.1	Strom	1'078.85		1'650.00		1'550.00	
71354.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71354.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	157.65		1'000.00		1'000.00	
71354.319	Uebriger Sachaufwand	173.96		250.00		250.00	
71354.390	Verrechneter Sachaufwand	3'420.00		1'500.00		2'500.00	
71354.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		4'830.46		4'900.00		5'800.00
7136	PW Hildisrieden	34'108.50	34'108.50	35'280.00	35'280.00	32'280.00	32'280.00
7136.312.1	Strom	25'458.55		30'000.00		27'000.00	
7136.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7136.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	4'735.90		1'000.00		1'000.00	



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7136.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		780.00		780.00	
7136.319	Uebriger Sachaufwand	805.65		500.00		500.00	
7136.390	Verrechneter Sachaufwand	2'440.00		2'500.00		2'500.00	
7136.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		34'108.50		35'280.00		32'280.00
7137	PW Kulmerau	3'912.47	3'912.47	6'000.00	6'000.00	5'730.00	5'730.00
7137.312.1	Strom	1'330.50		1'950.00		1'600.00	
7137.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7137.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	
7137.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
7137.319	Uebriger Sachaufwand	73.57		250.00		250.00	
7137.390	Verrechneter Sachaufwand	1'840.00		1'500.00		1'600.00	
7137.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		3'912.47		6'000.00		5'730.00
7138	PW Bognau	6'999.19	6'999.19	8'750.00	8'750.00	8'430.00	8'430.00
7138.312.1	Strom	3'312.85		3'700.00		3'400.00	
7138.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7138.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	417.85		1'000.00		1'000.00	
7138.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
7138.319	Uebriger Sachaufwand	220.09		250.00		250.00	
7138.390	Verrechneter Sachaufwand	2'380.00		2'500.00		2'500.00	
7138.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		6'999.19		8'750.00		8'430.00
718	Zinsendienst	7'872.52	7'872.52	54'000.00	54'000.00	54'000.00	54'000.00



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7180	Zinsendienst	7'872.52	7'872.52	54'000.00	54'000.00	54'000.00	54'000.00
7180.321	Zinsen & Spesen Bankkontokorrente	876.68		4'000.00		4'000.00	
7180.322	Zinsen langfristige Schulden	6'995.84		50'000.00		50'000.00	
7180.420	Aktivzins Bankkontokorrent		871.77				
7180.462	Zinsvergütung Verb. Gden.		7'000.75		54'000.00		54'000.00
719	Verwaltung	183'404.15	183'404.15	201'900.00	201'900.00	224'900.00	224'900.00
7190	Verwaltung	183'404.15	183'404.15	201'900.00	201'900.00	224'900.00	224'900.00
7190.300	Entschädigung Verbandsleitung & Kontrollstelle	23	127'929.60	131'000.00		131'000.00	
7190.303	AHV & ALV-Beiträge		9'416.95	10'000.00		10'000.00	
7190.304	Pensionskassenbeiträge	24	11'884.80	14'800.00		14'000.00	
7190.305	Unfall- und Krankenkassen	25	2'359.35	2'500.00		2'500.00	
7190.309	Uebriger Personalaufwand		965.10	2'000.00		2'000.00	
7190.310	Drucksachen/Büromat./EDV		475.00	1'700.00		1'700.00	
7190.311	Anschaffungen Mobilien/Einrich			500.00		500.00	
7190.316	Mieten, Benützungsgebühren		2'400.00	2'400.00		2'400.00	
7190.317	Spesenentschädigungen		2'565.75	2'500.00		2'800.00	
7190.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	26	24'129.40	31'500.00		55'000.00	
7190.318.5	Porti, Telefon, Fax		110.00	1'500.00		1'500.00	
7190.318.9	Uebrige Dienstleistungen			1'000.00		1'000.00	
7190.319	Uebriger Sachaufwand		1'168.20	500.00		500.00	



Voranschlag

Laufende Rechnung

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7190.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		154'404.15		172'900.00		194'900.00
7190.490.1	Verrechnete Personalkosten		29'000.00		29'000.00		30'000.00
	Total	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00
	Gesamttotal	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00

Bemerkung: Intern

- | | | |
|----|------------|---|
| 1 | 7100.301 | Lohnteuerung: 1%
plus 1 Lohnstufe;
Löhne werden ins neue Lohnsystem des Kantoneingereiht;
Neue Einstufung Bösch Pius infolge Abschluss Ausbildung zum Klärwärterfachmann |
| 2 | 7100.305 | gem. geltenden Versicherungspolichen;
SUVA gem. automatischer jährlicher Neueinstufung Prämienatz |
| 3 | 7100.309 | Kurse Arnold Stefan und Rykart Urs
Obligatorischer Kurs Elektro Bösch Pius
Weiterbildung Gassmann Josef |
| 4 | 7100.310 | IT Infrastruktur Server und Sicherheit, Suco und Chestonag; CHF 31'000
Büromaterial, Toner usw Unterhalt durch Suco; CHF 5'200
Mobatime Zeiterfassung Lizenzkosten; CHF 350 |
| 5 | 7100.311 | Hubstapler Anbaugerät für die Flächenreinigung der Aphaltbeläge und Fahrwege |
| 6 | 7100.312.1 | Stromverbrauch 1'500'000 kWh p.a.
Baustrom: 100'000 kWh p.a. |
| 7 | 7100.312.3 | Ersatzbeschaffung Diesel für neues EMV Notstromagregat; 5'000 lt. |
| 8 | 7100.313.1 | Mit Eisensulfat wird der Phosphor aus dem Abwasser entfernt.
Eisen wurde erneut teuer, der Verbrauch hat sich nachhaltig gesenkt. |
| 9 | 7100.313.2 | Chemikalien für die Schlammbehandlung;
Aufgrund nach wie vor hohem Preisniveau, werden Alternativprodukte geprüft. |
| 10 | 7100.315.1 | Jährlich anfallende Reparaturen; CHF 45'000
Service Verträge; CHF 9'700
Getriebeersatz für Eindicker; CHF 9'600
Reparaturen an den elektrischen Installationen; CHF 17'700
UeS Eindickung Siebteller austauschen; CHF 10'500
Unterhaltskosten BHKW (Austauschmotor BHKW 1, Aktivkohle); CHF 78'000
Rührwerkersatz Stapel 3; CHF 9'000
Entgasung neue Rührwerke; CHF 22'000
Prozessleitsystem PLS, Unterhaltsarbeiten; CHF 6'300 |
| 11 | 7100.315.2 | Anschaffung 4X4 Van mit Fahrzeugeinrichtung;
Betriebskosten |
| 12 | 7100.318.1 | Entsorgung und Transport entwässerter Klärschlamm; REAL Luzern
Annahme: 3'200 t zu CHF 128.50/t |
| 13 | 7100.318.3 | Sonderuntersuche Abwasser, Schlamm, Gas; CHF 5'800
Beratung Holinger; CHF 3'000
Rysering Unterstützung, Strombeschaffung für 2026; CHF 5'000
Beratung und Hilfestellung Bähler AG Küsnacht; CHF 5'000
Audit Arbeitssicherheit; CHF 3'500 |
| 14 | 7100.318.5 | Datenabo Pikett Lap-Top; CHF 600
Beralarm Grundmodul mit SMS; CHF 250
Notalarmierung; CHF 150
Anteil an Abos Personal (Pikett); CHF 500
ARA Telefon variabel; CHF 2'400
ARA Internet; CHF 700
Glasfaser CFS IP Access; CHF 5'000
Abgaben für Radio und TV, inkl. Baustelle; CHF 3'400 |
| 15 | 7100.360.1 | Abgabe an Bund zur Finanzierung 4. Reinigungsstufen EMV in der Schweiz;
CHF 9 pro Einwohner; Wachstum 1%; Annahme 41'500 Einwohner |
| 16 | 7100.384 | Äufnung bis Fonds max. 1 Mio. enthält; |



17	7100.434.2	Verkauf ca. 1'350'000 kWh Strom zu 19.7 Rp. Leistungsvorenhaltung
18	7100.434.9	Verrechnung geleisteter Arbeiten für Gemeindeeigene Werke.
19	7100.436.1	Rückerstattungen der Kinder-/Ausbildungszulagen
20	7100.490.1	Interne Verrechnungen nach Stundenaufwand Last HSK und PW's
21	7120.314	Spülen, Arbeiten im Hauptsammelkanal; CHF 20'400 Notwendige Sanierungen nach Kanal TV 2023; CHF 32'000 Anpassen von Kontrollschächten; CHF 8'000
22	7120.318.3	Allg. Reinigungsarbeiten Spezialbauwerke / HSK; CHF 5'000 Abklärungen Schutzzone Nottwil St. Margrethen; 1.3; CHF 500 Sanierungen im Teilbereich 4 für Honorar Bauleitung; 1.4; CHF 5'000 Teilbereich 5, Submission der Sanierungen; 1.5; CHF 5'000 Bewirtschaftung bei Strommangellagen; 2.3; CHF 5'000 Beratung HSK allgemein, DLR; 3.1; CHF 15'000 Überprüfung DLR, Kontrolle Fristen usw.; 3.2; CHF 1'000 Jährliche Nachführung Kanaldaten im Tiffany; 3.3; CHF 3'000 Aktualisierung Tiffany (Software); 3.4; CHF 1'000 Migration Datenmodell VSA-DSS minimal Anpassungen; 3.5; CHF 10'000 PLS Trenddatenauswertung; 3.5; CHF 2'000 PLS Aussenwerke Unterstützung von Berechn.; 3.7; CHF 2'000 PLS Messdatenanalyse, Kanalabflüsse, Überläufe; 3.8; CHF 8'000 GEP Gesamtleitung als Daueraufgabe; 4.1; CHF 10'000 TP03 Datenbew. Konzept umsetzen; 4.2; CHF 3'000 Pflichtenheft bearbeiten, Genemigung UWE; 4.3; CHF 5'000 Überprüfen Pflichtenheft der Gemeinden; 4.4; CHF 1'000 GEP Teilprojekt Entwässerungskonzept; 4.5; CHF 8'000 EZG Massnahmenplanung gemäss UWE Luzern; 4.6; CHF 3'000 Ökologische Untersuchungen der Einleitstellen RU ARA; 4.7; CHF 3'000 Arbeiten V-GEP (Auflage UWE 14.05.2019); 4.8; CHF 13'000 Ausarbeitung Vorschlag Bonus-Malus-System für Betriebskostenverteilung; 4.9; CHF 8'000
23	7190.300	Lohnsteuerung 1% Real: 1.02% (Durchschnitt Lohnstufe der Mitarbeiter)
24	7190.304	gem. Abrechnung Pensionskasse Previs
25	7190.305	gem. Personalversicherungspolice; SUVA gem. jährlicher Neueinstufung Prämiensatz
26	7190.318.3	Betriebskostenverteiler 2025 - 2029 ausarbeiten; CHF 32'000 Allgemeine Beratung Holinger für Vorstand; CHF 23'000



Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
3	A U F W A N D	2'786'747.75		3'022'500.00		3'046'030.00	
	Netto Aufwand		2'786'747.75		3'022'500.00		3'046'030.00
30	PERSONALAUFWAND	653'073.65		672'870.00		681'650.00	
300	Entschädigung Vorstand & RK	127'929.60		131'000.00		131'000.00	
7190.300	Entschädigung Verbandsleitung & Kontrollstelle	127'929.60		131'000.00		131'000.00	
301	Besoldung Betriebspersonal	419'123.65		424'000.00		440'000.00	
7100.301	Besoldung Betriebspersonal	419'123.65		424'000.00		440'000.00	
303	AHV & ALV-Beiträge	40'660.90		43'000.00		44'200.00	
7100.303	AHV & ALV-Beiträge	31'243.95		33'000.00		34'200.00	
7190.303	AHV & ALV-Beiträge	9'416.95		10'000.00		10'000.00	
304	Pensionskassenbeiträge	43'321.80		48'800.00		50'000.00	
7100.304	Pensionskassenbeiträge	31'437.00		34'000.00		36'000.00	
7190.304	Pensionskassenbeiträge	11'884.80		14'800.00		14'000.00	
305	Unfall- und Krankenkassen	9'176.10		9'500.00		10'000.00	
7100.305	Unfall- und Krankenkassen	6'816.75		7'000.00		7'500.00	
7190.305	Unfall- und Krankenkassen	2'359.35		2'500.00		2'500.00	
306	Dienstbekleidung	1'360.60		2'600.00		1'300.00	
7100.306	Dienstbekleidung	1'360.60		2'600.00		1'300.00	
309	Uebriger Personalaufwand	11'501.00		13'970.00		5'150.00	
7100.309	Uebriger Personalaufwand	10'535.90		11'970.00		3'150.00	
7190.309	Uebriger Personalaufwand	965.10		2'000.00		2'000.00	
31	SACHAUFWAND	1'658'677.58		1'832'630.00		1'835'380.00	
310	Drucksachen/Büromat./EDV	14'368.25		34'000.00		38'200.00	

Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7100.310	Drucksachen/Büromat./EDV	13'893.25		32'300.00		36'500.00	
7190.310	Drucksachen/Büromat./EDV	475.00		1'700.00		1'700.00	
311	Anschaffungen Mobilien/Einrichtungen	46'085.00		1'700.00		7'000.00	
7100.311	Anschaffungen Mobilien/Einrichtungen	46'085.00		1'200.00		6'500.00	
7190.311	Anschaffungen Mobilien/Einrich			500.00		500.00	
312	Wasser, Strom, Oel	386'491.75		498'000.00		458'000.00	
312.1	Strom	381'916.65		485'500.00		447'500.00	
	Netto Aufwand		381'916.65		485'500.00		447'500.00
7100.312.1	Strom	314'792.50		408'000.00		377'000.00	
7131.312.1	Strom	20'088.70		21'500.00		20'000.00	
71331.312.1	Strom	2'793.75		3'500.00		3'100.00	
71332.312.1	Strom	3'192.35		4'900.00		4'300.00	
71333.312.1	Strom	2'850.60		3'300.00		3'100.00	
71342.312.1	Strom	1'235.75		2'200.00		2'000.00	
71351.312.1	Strom	2'042.75		2'200.00		2'000.00	
71352.312.1	Strom	114.50		200.00		200.00	
71353.312.1	Strom	3'625.00		2'400.00		2'250.00	
71354.312.1	Strom	1'078.85		1'650.00		1'550.00	
7136.312.1	Strom	25'458.55		30'000.00		27'000.00	
7137.312.1	Strom	1'330.50		1'950.00		1'600.00	
7138.312.1	Strom	3'312.85		3'700.00		3'400.00	
312.2	Wasser/ARA	436.80		500.00		500.00	
	Netto Aufwand		436.80		500.00		500.00
7100.312.2	Wasser/ARA	436.80		500.00		500.00	
312.3	Heizöl	4'138.30		12'000.00		10'000.00	
	Netto Aufwand		4'138.30		12'000.00		10'000.00
7100.312.3	Betriebstoff Notstrom	4'138.30		12'000.00		10'000.00	
313	Chemikalien/Verbr. Mat.	221'458.66		248'450.00		246'950.00	
313.1	Chemikalien Phosphatfällung	114'083.60		116'500.00		117'000.00	
	Netto Aufwand		114'083.60		116'500.00		117'000.00
7100.313.1	Chemikalien Phosphatfällung	114'083.60		116'500.00		117'000.00	
313.2	Chemikalien Schlammbehandlung	89'589.97		96'950.00		96'950.00	

Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7100.313.2	Netto Aufwand Chemikalien Schlammbehandlung	89'589.97	89'589.97	96'950.00	96'950.00	96'950.00	96'950.00
313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial	17'785.09		35'000.00		33'000.00	
	Netto Aufwand		17'785.09		35'000.00		33'000.00
7100.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial	17'699.19		28'000.00		26'000.00	
7120.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			1'000.00		1'000.00	
7131.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71331.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial	85.90		500.00		500.00	
71332.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71333.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71342.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71351.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71352.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71353.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
71354.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7136.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7137.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
7138.313.9	Uebr. Verbrauchsmaterial			500.00		500.00	
314	Baulicher Unterhalt Dritter	190'519.10		181'500.00		81'350.00	
7100.314	Baulicher Unterhalt Dritter	17'690.00		15'000.00		16'000.00	
7120.314	Baulicher Unterhalt Dritter	163'340.50		165'500.00		65'350.00	
71331.314	Baulicher Unterhalt Dritter	9'488.60					
71333.314	Baulicher Unterhalt Dritter			1'000.00			
315	Uebriger Unterhalt Dritter	249'825.80		159'000.00		299'000.00	
315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	245'071.43		154'000.00		227'500.00	
	Netto Aufwand		245'071.43		154'000.00		227'500.00
7100.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	235'771.97		142'000.00		214'000.00	
7131.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		2'500.00	
71331.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	284.70		1'000.00		1'000.00	
71332.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	1'607.56		1'000.00		1'000.00	
71333.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	657.60		1'000.00		1'000.00	
71342.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	100.45		1'000.00		1'000.00	
71351.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	1'337.75		1'000.00		1'000.00	
71352.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	
71353.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	
71354.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	157.65		1'000.00		1'000.00	
7136.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	4'735.90		1'000.00		1'000.00	



Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7137.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen			1'000.00		1'000.00	
7138.315.1	Unterhalt Mob. & Einrichtungen	417.85		1'000.00		1'000.00	
315.2	Pikettfahrzeug	4'754.37		5'000.00		71'500.00	
	Netto Aufwand		4'754.37		5'000.00		71'500.00
7100.315.2	Pikettfahrzeug	4'754.37		5'000.00		71'500.00	
316	Mieten, Benützungsgebühren	2'400.00		2'400.00		2'400.00	
7190.316	Mieten, Benützungsgebühren	2'400.00		2'400.00		2'400.00	
317	Spesenentschädigungen	2'722.05		3'200.00		3'500.00	
7100.317	Spesenentschädigungen	156.30		700.00		700.00	
7190.317	Spesenentschädigungen	2'565.75		2'500.00		2'800.00	
318	Dienstleistung Dritter	540'324.25		698'780.00		693'380.00	
318.1	Schlammabeseitigung	334'396.00		428'000.00		411'200.00	
	Netto Aufwand		334'396.00		428'000.00		411'200.00
7100.318.1	Schlammabeseitigung	334'396.00		428'000.00		411'200.00	
318.2	Rechengutbeseitigung	38'393.90		40'000.00		40'000.00	
	Netto Aufwand		38'393.90		40'000.00		40'000.00
7100.318.2	Rechengutbeseitigung	38'393.90		40'000.00		40'000.00	
318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	127'818.45		189'500.00		196'500.00	
	Netto Aufwand		127'818.45		189'500.00		196'500.00
7100.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	18'554.55		30'000.00		30'000.00	
7120.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	85'134.50		128'000.00		111'500.00	
7190.318.3	Honorare, Expertisen, Gutachten	24'129.40		31'500.00		55'000.00	
318.4	Sach- & Haftpflichtversicherung	25'354.50		23'800.00		25'500.00	
	Netto Aufwand		25'354.50		23'800.00		25'500.00
7100.318.4	Sach- & Haftpflichtversicherungen	25'354.50		23'800.00		25'500.00	
318.5	Porti, Telefon, Fax	14'361.40		16'480.00		19'180.00	
	Netto Aufwand		14'361.40		16'480.00		19'180.00
7100.318.5	Porti, Telefon, Fax	10'038.25		10'200.00		13'000.00	
7131.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
71332.318.5	Porti, Telefon, Fax	871.15		800.00		780.00	
71342.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	



Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7136.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		780.00		780.00	
7137.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
7138.318.5	Porti, Telefon, Fax	668.40		800.00		780.00	
7190.318.5	Porti, Telefon, Fax	110.00		1'500.00		1'500.00	
318.9	Uebrige Dienstleistungen			1'000.00		1'000.00	
	Netto Aufwand				1'000.00		1'000.00
7190.318.9	Uebrige Dienstleistungen			1'000.00		1'000.00	
319	Uebriger Sachaufwand	4'482.72		5'600.00		5'600.00	
7100.319	Uebriger Sachaufwand	1'053.02		1'000.00		1'000.00	
7120.319	Uebriger Sachaufwand			500.00		500.00	
7131.319	Uebriger Sachaufwand	263.68		500.00		500.00	
71331.319	Uebriger Sachaufwand	104.85		250.00		250.00	
71332.319	Uebriger Sachaufwand	42.01		250.00		250.00	
71333.319	Uebriger Sachaufwand	32.38		250.00		250.00	
71341.319	Uebriger Sachaufwand	64.33		100.00		100.00	
71342.319	Uebriger Sachaufwand	96.95		250.00		250.00	
71351.319	Uebriger Sachaufwand	161.20		250.00		250.00	
71352.319	Uebriger Sachaufwand	55.65		250.00		250.00	
71353.319	Uebriger Sachaufwand	167.18		250.00		250.00	
71354.319	Uebriger Sachaufwand	173.96		250.00		250.00	
7136.319	Uebriger Sachaufwand	805.65		500.00		500.00	
7137.319	Uebriger Sachaufwand	73.57		250.00		250.00	
7138.319	Uebriger Sachaufwand	220.09		250.00		250.00	
7190.319	Uebriger Sachaufwand	1'168.20		500.00		500.00	
32	PASSIVZINSEN	7'872.52		54'000.00		54'000.00	
321	Zinsen & Spesen Bankkontokorrent	876.68		4'000.00		4'000.00	
7180.321	Zinsen & Spesen Bankkontokorrente	876.68		4'000.00		4'000.00	
322	Zinsen langfristige Schulden	6'995.84		50'000.00		50'000.00	
7180.322	Zinsen langfristige Schulden	6'995.84		50'000.00		50'000.00	
36	Eigene Beiträge	363'384.00		367'000.00		374'000.00	
360	Bund	363'384.00		367'000.00		374'000.00	

Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7100.360.1	Abwasserabgabe Micropoll - Spurenstoff-Elimination	363'384.00		367'000.00		374'000.00	
38	EINLAGEN	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
384	Spezialfonds	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
7100.384	Einlage Spezialfonds	25'000.00		25'000.00		25'000.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	78'740.00		71'000.00		76'000.00	
390	Verrechneter Sachaufwand	78'740.00		71'000.00		76'000.00	
7100.390	Verrechneter Sachaufwand	29'000.00		29'000.00		30'000.00	
7120.390	Verrechneter Sachaufwand	17'500.00		17'500.00		18'000.00	
7131.390	Verrechneter Sachaufwand	5'120.00		3'000.00		4'000.00	
71331.390	Verrechneter Sachaufwand (Personalko. intern)	3'380.00		2'000.00		2'500.00	
71332.390	Verrechneter Sachaufwand	2'680.00		2'000.00		2'300.00	
71333.390	Verrechneter Sachaufwand (intern)	1'920.00		2'500.00		2'000.00	
71341.390	Verrechneter Sachaufwand	160.00		500.00		500.00	
71342.390	Verrechneter Sachaufwand	2'540.00		2'000.00		2'200.00	
71351.390	Verrechneter Sachaufwand	2'520.00		1'500.00		2'000.00	
71352.390	Verrechneter Sachaufwand	1'960.00		1'500.00		1'700.00	
71353.390	Verrechneter Sachaufwand	1'880.00		1'500.00		1'700.00	
71354.390	Verrechneter Sachaufwand	3'420.00		1'500.00		2'500.00	
7136.390	Verrechneter Sachaufwand	2'440.00		2'500.00		2'500.00	
7137.390	Verrechneter Sachaufwand	1'840.00		1'500.00		1'600.00	
7138.390	Verrechneter Sachaufwand	2'380.00		2'500.00		2'500.00	
4	ERTRAG		2'786'747.75		3'022'500.00		3'046'030.00
	Netto Ertrag	2'786'747.75		3'022'500.00		3'046'030.00	
42	VERMOEGENSERTRAEGE		871.77				
420	Aktivzins Bankkontokorrent		871.77				
7180.420	Aktivzins Bankkontokorrent		871.77				
43	ENTGELTE		398'497.03		408'320.00		408'970.00
434	Benützungsgebühren, Dienstleistungen		391'262.93		401'100.00		405'000.00



Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
434.1	Schlammbehandlung f. Dritte		79'398.50		74'100.00		75'000.00
7100.434.1	Netto Ertrag Schlammbehandlung f. Dritte	79'398.50	79'398.50	74'100.00	74'100.00	75'000.00	75'000.00
434.2	Stromverkauf mit MWST		281'113.43		303'000.00		300'000.00
7100.434.2	Netto Ertrag Stromverkauf mit MWST	281'113.43	281'113.43	303'000.00	303'000.00	300'000.00	300'000.00
434.9	Uebrigen Dienstleistungen an Dritte		30'751.00		24'000.00		30'000.00
7100.434.9	Netto Ertrag Uebrige Dienstleistungen an Dritte	30'751.00	30'751.00	24'000.00	24'000.00	30'000.00	30'000.00
435	Verkäufe		897.70		4'700.00		850.00
435.1	Einmalige Baurechtsentschädigung		897.70		4'700.00		850.00
7100.435.1	Netto Ertrag Rückvergütung Mineraloelsteuer	897.70	897.70	4'700.00	4'700.00	850.00	850.00
436	Rückerstattungen		6'336.40		2'520.00		3'120.00
436.1	Rückerstattungen FAK/EO		6'160.00		2'520.00		3'120.00
7100.436.1	Netto Ertrag Rückerstattungen FAK/EO	6'160.00	6'160.00	2'520.00	2'520.00	3'120.00	3'120.00
436.3	Rückerstattungen v. Versicherungsleistungen		176.40				
7100.436.3	Netto Ertrag Rückerstattungen v. Versicherung	176.40	176.40				
45	RUECKERSTATTUNGEN Gemeinden u. Bund		2'301'638.20		2'489'180.00		2'507'060.00
452	Gemeinden		2'301'638.20		2'489'180.00		2'507'060.00
452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gden		2'301'638.20		2'489'180.00		2'507'060.00
7100.452.0	Netto Ertrag Betriebskostenbeiträge Verbands-Gemeinden	2'301'638.20	1'756'546.29	2'489'180.00	1'874'400.00	2'507'060.00	1'989'530.00
7120.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		265'975.00		312'500.00		196'350.00
7131.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		26'140.78		27'300.00		28'280.00
71331.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		16'137.80		7'250.00		7'350.00
71332.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		8'393.07		9'450.00		9'130.00
71333.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		5'460.58		8'550.00		6'850.00
71341.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		224.33		600.00		600.00



Konto	Laufende Rechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
71342.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		4'641.55		6'750.00		6'730.00
71351.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		6'061.70		5'450.00		5'750.00
71352.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		2'130.15		3'450.00		3'650.00
71353.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		5'672.18		5'650.00		5'700.00
71354.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		4'830.46		4'900.00		5'800.00
7136.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		34'108.50		35'280.00		32'280.00
7137.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		3'912.47		6'000.00		5'730.00
7138.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		6'999.19		8'750.00		8'430.00
7190.452.0	Betriebskostenbeitr. Verb. Gde		154'404.15		172'900.00		194'900.00
46	Zinsbeiträge Verb. Gden + Subventionen		7'000.75		54'000.00		54'000.00
462	Zinsvergütung Verb. Gden.		7'000.75		54'000.00		54'000.00
7180.462	Zinsvergütung Verb. Gden.		7'000.75		54'000.00		54'000.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		78'740.00		71'000.00		76'000.00
490	Verrechneter Sachaufwand		78'740.00		71'000.00		76'000.00
490.1	Verrechnete Personalkosten		78'740.00		71'000.00		76'000.00
	Netto Ertrag	78'740.00		71'000.00		76'000.00	
7100.490.1	Verrechnete Personalkosten		49'740.00		42'000.00		46'000.00
7190.490.1	Verrechnete Personalkosten		29'000.00		29'000.00		30'000.00
	Total	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00
	Gesamttotal	2'786'747.75	2'786'747.75	3'022'500.00	3'022'500.00	3'046'030.00	3'046'030.00

INVESTITIONSRECHNUNG * BUDGET BEMERKUNGEN



Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2023		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	24'277'701.30	24'277'701.30	9'102'500.00	9'102'500.00	757'300.00	757'300.00
71	Abwasserbeseitigung	24'277'701.30	24'277'701.30	9'102'500.00	9'102'500.00	757'300.00	757'300.00
710	Kläranlage	8'271'661.61	15'967'756.44	8'996'500.00	9'102'500.00	661'800.00	757'300.00
7102.501.401	Gebälseersatz Biologie	131'705.00					
7102.501.496	Biologie Erweiterung 3. Reinigungsstrasse	4'848'085.21		2'860'000.00		20'000.00	
7102.501.498	EMV 4. Reinigungsstufe (Elimination Mikroverunreinigungen)	3'291'871.40		6'136'500.00		641'800.00	
7102.660.498	Bund Subvention EMV Elimination Mikroverunreinigungen		4'500'000.00		4'100'000.00		537'000.00
7102.662	Gemeinden		11'467'756.44		5'002'500.00		220'300.00
713	Pumpwerke	38'283.25		106'000.00		95'500.00	
7130.501.22	Erneuerung Aussenbauwerke 2022	-6'729.75					
7130.501.25	Erneuerung Aussenbauwerke 2025					95'500.00	
7131.501.23	Erneuerung PW See Nottwil	45'013.00					
71342.501.1	Erneuerung PW Schenkon Greuel			106'000.00			
7999	Abschluss	15'967'756.44	8'309'944.86				
7999.590	Passivierung der Einnahmen	15'967'756.44					
7999.690	Aktiviere Ausgaben		8'309'944.86				
	Total	24'277'701.30	24'277'701.30	9'102'500.00	9'102'500.00	757'300.00	757'300.00
	Gesamttotal	24'277'701.30	24'277'701.30	9'102'500.00	9'102'500.00	757'300.00	757'300.00



Bemerkung: Intern

1 7130.501.25 PW Eich See [14'000]
PW Triengen Eiholz [76'500]
UVG [5'000]

Koart Leistung	Voranschlag 2025	Voranschlag 2024	Abweichung		Rechnung 2023
			in Fr.	in %	
Kostenträger Abwasser					
Direkte Kosten					
300 Behörden, Kommissionen	131'000.00	131'000.00	0	0.0%	127'929.60
301 Verwaltungs- und Betriebspersonal	440'000.00	424'000.00	16'000	3.8%	419'123.65
303 Sozialversicherungsbeiträge	44'200.00	43'000.00	1'200	2.8%	40'660.90
304 Personalvorsorgebeiträge	50'000.00	48'800.00	1'200	2.5%	43'321.80
305 Unfall- und Krankenversicherungsprämien	10'000.00	9'500.00	500	5.3%	9'176.10
306 Dienstkleider	1'300.00	2'600.00	-1'300	-50.0%	1'360.60
309 Übriger Personalaufwand	5'150.00	13'970.00	-8'820	-63.1%	11'501.00
310 Büromaterial, Drucksachen	38'200.00	34'000.00	4'200	12.4%	14'368.25
311 Anschaffung Mobilien	7'000.00	1'700.00	5'300	311.8%	46'085.00
312 Wasser, Energie, Heizmaterial	458'000.00	498'000.00	-40'000	-8.0%	386'491.75
313 Verbrauchsmaterialien	246'950.00	248'450.00	-1'500	-0.6%	221'458.66
314 Baulicher Unterhalt Dritter	81'350.00	181'500.00	-100'150	-55.2%	190'519.10
315 Übriger Unterhalt Dritter	279'000.00	159'000.00	120'000	75.5%	249'825.80
316 Mieten	2'400.00	2'400.00	0	0.0%	2'400.00
317 Spesenentschädigung	3'500.00	3'200.00	300	9.4%	2'722.05
318 Dienstleistungen, Honorare	693'380.00	698'780.00	-5'400	-0.8%	540'324.25
319 Übriger Sachaufwand	5'600.00	5'600.00	0	0.0%	4'482.72
321 Zinsen auf kurzfristigen Schulden	4'000.00	4'000.00	0	0.0%	876.68
322 Zinsen langfristige Schulden	50'000.00	50'000.00	0	0.0%	6'995.84
360 Eigene Beiträge (Abwasserabgabe Micropoll)	374'000.00	367'000.00	7'000	1.9%	363'384.00
384 Spezialfonds	25'000.00	25'000.00	0	0.0%	25'000.00
390 Verrechneter Personal-/Sachaufwand	76'000.00	71'000.00	5'000	7.0%	78'740.00
Kostenstufe I: Direkte Kosten	3'026'030.00	3'022'500.00	3'530	0.1%	2'786'747.75
Direkte Erlöse					
420 Zinsen auf Guthaben / Kontokorrente	0.00	0.00	0	#DIV/0!	-871.77
422 Zinsen langfristige Geldanlagen	0.00	0.00	0		0.00
427 Liegenschaftserträge Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0		0.00
434 Benützungsgebühren, Dienstleistungen	-405'000.00	-401'100.00	-3'900	1.0%	-391'262.93
435 Verkaufserlöse	-850.00	-4'700.00	3'850	0.0%	-897.70
436 Rückerstattungen	-3'120.00	-2'520.00	-600	23.8%	-6'336.40
439 Uebrige Rückerstattungen	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
484 Entnahme aus Fonds für Grossreparaturen	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
490 Verrechneter Personal-/Sachaufwand	-76'000.00	-71'000.00	-5'000	7.0%	-78'740.00
Kostenstufe II: Direkte Kosten - direkte Erlöse	2'541'060.00	2'543'180.00	-2'120	-0.1%	2'308'638.95
Indirekte Kosten					
399 Umlagen und Deckungsdifferenzen von KSt	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
Kostenstufe III	2'541'060.00	2'543'180.00	-2'120	-0.1%	2'308'638.95
Indirekte Erlöse					
499 Umlagen und Deckungsdifferenzen von KSt	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
Kostenstufe IV: ⇒ relevant für Globalbudget	2'541'060.00	2'543'180.00	-2'120	-0.1%	2'308'638.95
Kalkulatorische Kosten	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
Kostenstufe V: betriebliches Ergebnis	2'541'060.00	2'543'180.00	-2'120	-0.1%	2'308'638.95
Nichtbetriebliche Kosten und Erlöse					
452.0 Beiträge Verbands-Gemeinden	-2'487'060.00	-2'489'180.00	2'120	-0.1%	-2'301'638.20
452.2 inkl. a.o. Betriebsertrag (Entschäd. Leitungsrechte)	0.00	0.00	0	#DIV/0!	0.00
462 Zinsvergütung Verb. Gemeinden	-54'000.00	-54'000.00	0	0.0%	-7'000.75
463 Subventionen Bund + Kanton	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
Kostenstufe VI: Vollkosten	0.00	0.00	0	0.0%	0.00
Nettokosten zu Lasten Verbandsgemeinden	-2'541'060.00	-2'543'180.00	2'120.00	-0.1%	-2'308'638.95
Gereinigte Abwassermenge in m3	5'281'890	4'609'632			5'281'890
Anzahl Einwohnergleichwerte	52'866	55'031			52'866
Kosten je gereinigter m3 Abwasser	Fr. 0.48	Fr. 0.55			Fr. 0.44
Kosten je Einwohnergleichwert	Fr. 48.07	Fr. 46.21			Fr. 43.67

ARA Surental, Zwischeneinschätzung Jahr 2024

Einwohnerzahlen LUSTAT 2022

Prognose Jahresfrachten 2024 Ramseier AG und Frischfleisch AG

Wassermengen Normalverschmutzer 2020

Status Tabelle: Prognoseberechnung für Budget

Zwischeneinschätzung 2024	Einwohner- gleichwerte (EG)	Prognose Betriebskostenanteil 2024	
		[%] Verband = 100%	[Fr. exkl. MwSt.]
Büron Einwohner	2'627	4.70%	0.00
Normalverschmutzer	155	0.28%	0.00
Schlachthaus Rüti AG	104	0.19%	0.00
Total Büron	2'886	5.17%	0.00
Eich Einwohner	1'493	2.67%	0.00
Normalverschmutzer	339	0.61%	0.00
Total Eich	1'832	3.28%	0.00
Geuensee Einwohner	2'765	4.94%	0.00
Normalverschmutzer	275	0.49%	0.00
Total Geuensee	3'040	5.43%	0.00
Hildisrieden Einw.	2'343	4.19%	0.00
Normalverschmutzer	98	0.18%	0.00
Käserei Dorf	109	0.19%	0.00
Metzgerei Rüttimann	20	0.04%	0.00
Total Hildisrieden	2'570	4.60%	0.00
Knutwil Einwohner	2'192	3.92%	0.00
Normalverschmutzer	204	0.36%	0.00
Total Knutwil	2'396	4.28%	0.00
Mauensee Einwohner	1'400	2.50%	0.00
Normalverschmutzer	0	0.00%	0.00
Emmi Kaltbach AG	2'230	3.99%	0.00
Total Mauensee	3'630	6.49%	0.00
Nottwil Einwohner	3'767	6.74%	0.00
Normalverschmutzer	1'099	1.97%	0.00
Total Nottwil	4'866	8.71%	0.00
Oberkirch Einwohner	4'822	8.62%	0.00
Normalverschmutzer	1'031	1.84%	0.00
Total Oberkirch	5'853	10.46%	0.00
Schenkon Einwohner	2'937	5.25%	0.00
Normalverschmutzer	103	0.18%	0.00
Gunzwil Bäch Einw.	257	0.46%	0.00
Schlachthaus Bäch	42	0.08%	0.00
Total Schenkon	3'339	5.97%	0.00
Schlierbach Einwohner	872	1.56%	0.00
Normalverschmutzer	0	0.00%	0.00
Käserei Etzelwil	148	0.26%	0.00
Total Schlierbach	1'020	1.82%	0.00
Sursee Einwohner	10'519	18.81%	0.00
Normalverschmutzer	3'503	6.26%	0.00
Frischfleisch AG	1'580	2.83%	0.00
Ramseier Suisse AG	4'180	7.47%	0.00
Total Sursee	19'782	35.37%	0.00
Triengen Einwohner	4'400	7.87%	0.00
Normalverschmutzer	309	0.55%	0.00
Total Triengen	4'709	8.42%	0.00
Total Verbandsgebiet	55'923	100.00%	0.00
Total Einwohner	40'394	72.23%	0.00
Total Normalverschmutzer	7'116	12.72%	0.00
Total Starkverschmutzer	8'413	15.05%	0.00

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Zusammenfassung Laufende Rechnung							
Laufende Rechnung	Budget 2024	Budget 2025	Finanzplanjahre				Bemerkungen
			2026	2027	2028	2029	
Total Laufender Aufwand	3'022'500	3'046'030	3'314'767	3'109'801	3'181'601	3'229'510	ohne Betriebskostenbeiträge
Total Laufender Ertrag	479'320	484'970	555'645	572'567	579'740	587'018	
Änderung bei Aufgaben (Form. X)			-	-	-	-	keine / Weiterbelastung an Gden.
Veränderung Zinsaufwand			-	-	-	-	
Veränderung Abschreibungen							
Total Defizit (=Gemeindebeiträge)	2'543'180	2'561'060	2'759'122	2'537'235	2'601'861	2'642'492	

Laufende Rechnung / Kostenteile der Gemeinden (ohne MWST!)							
Kostenanteil je Gemeinde (gemäss Betriebskostenteiler)	Kostenteiler in % 2021-2024 *)		Finanzplanjahre				
			2026	2027	2028	2029	
Büron	5.17%	132'407	142'647	131'175	134'516	136'617	
Eich	3.28%	84'003	90'499	83'221	85'341	86'674	
Geuensee	5.43%	139'066	149'820	137'772	141'281	143'487	
Hidisrieden	4.60%	117'809	126'920	116'713	119'686	121'555	
Knutwil	4.28%	109'613	118'090	108'594	111'360	113'099	
Mauensee	6.49%	166'213	179'067	164'667	168'861	171'498	
Nottwil	8.71%	223'068	240'320	220'993	226'622	230'161	
Oberkirch	10.46%	267'887	288'604	265'395	272'155	276'405	
Schenkon	5.97%	152'895	164'720	151'473	155'331	157'757	
Schlierbach	1.82%	46'611	50'216	46'178	47'354	48'093	
Sursee	35.37%	905'847	975'902	897'420	920'278	934'650	
Triengen	8.42%	215'641	232'318	213'635	219'077	222'498	
			-	-	-	-	*) Hochrechnung (nicht definitiv) Basis Betriebskostenverteiler 2021-2024
	100.00%	2'561'060	2'759'122	2'537'235	2'601'861	2'642'492	
Als Basis dienender Kostenteiler	Rechnungsjahr:	2023	Erstellt am:	Prognose ZWE Holinger v.20.8.2024			

*) Bemerkung: Kostenverteiler 2021 - 2024
Version: Budget, 20.08.2024

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Zusammenfassung Investitionsrechnung							
Investitionen Verbandsgebiet	Budget	Budget	Finanzplanjahre				Bemerkungen
	2024	2025	2026	2027	2028	2029	
"Etappe Biologie"	2'860'000	20'000	-	-	-	-	Abschluss 2025
"Etappe EMV inkl. Hochwasserschutz"	2'036'500	104'800	-	-	-	-	Abschluss 2025; Netto [Subv. Verrechnet]
"Erneuerung Etappe 2027"	-	-	1'042'000	-	-	-	
"Erneuerung Etappe 2028"	-	-	-	1'021'000	-	-	
"Erneuerung Etappe 2029"	-	-	-	-	-	1'811'000	
Investitionsbedarf Masterplan Aussenbauwerke	106'000	95'500	76'500	47'000	68'100	100'700	Investitionsbedarf 2021 - 2031
Total Defizit (=Gemeindebeiträge)	5'002'500	220'300	76'500	1'089'000	1'089'100	1'911'700	

Investitionsrechnung / Kostenanteile der Gemeinden						
Kostenanteil je Gemeinde (*) (Investitionskostenvert. 2021 - 2024)	Kostenteiler in %		Finanzplanjahre			
		2025	2026	2027	2028	2029
Büron	5.25%	11'566	4'016	57'173	57'178	100'364
Eich	3.44%	7'578	2'632	37'462	37'465	65'762
Geuensee	5.78%	12'733	4'422	62'944	62'950	110'496
Hidisrieden	4.81%	10'596	3'680	52'381	52'386	91'953
Knutwil	4.35%	9'583	3'328	47'372	47'376	83'159
Mauensee	4.78%	10'530	3'657	52'054	52'059	91'379
Nottwil	9.16%	20'180	7'007	99'752	99'762	175'112
Oberkrich	10.86%	23'925	8'308	118'265	118'276	207'611
Schenkon	6.27%	13'813	4'797	68'280	68'287	119'864
Schlierbach	1.68%	3'701	1'285	18'295	18'297	32'117
Sursee	34.97%	77'039	26'752	380'823	380'858	668'521
Triengen (inkl. Winikon)	8.65%	19'056	6'617	94'199	94'207	165'362
	100.00%	220'300	76'500	1'089'000	1'089'100	1'911'700

*) Bemerkung: neuer Investitions-Kostenverteiler 2021 - 2024

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Ausgangsdaten

1. Budgetjahr	2024
2. Budgetjahr	2025
1. Finanzplanjahr	2026

Einflussfaktoren / Plangrößen	Budget	Budget	Finanzplanjahre			
	2024	2025	2026	2027	2028	2029
Personalaufwand Betrieb / Verwaltung			2.00%	1.75%	1.75%	1.75%
Teuerung Sachaufwand			1.50%	1.50%	1.50%	1.50%
Entschädigung / Beiträge Gemeinwesen (Kto 35/45)			1.00%	1.00%	1.00%	1.00%
Beiträge für / von eigener Rechnung (Kto 36/46)			1.00%	1.00%	1.00%	1.00%
Zinssätze Neukredite						
Bevölkerungswachstum			1.50%	1.50%	1.50%	1.50%

Bestandesrechnung		2023	
1 Aktiven	4'094'100	2 Passiven	4'094'100
10 Finanzvermögen	11'279'880	20 Fremdkapital	3'313'872
11 Verwaltungsvermögen	-7'185'780	200 Laufende Verpflichtungen	179'599
114 Sachgüter	-7'185'780	201 Kurzfristige Schulden	-
115 Darlehen und Beteiligungen		202 Langfristige Schulden	2'000'000
116 Mobilien		203 Zinslose Darlehen	
117 übrige aktivierte Ausgaben		205 Transistorische Passiven	1'134'273
12 Vorschüsse		22 Spezialfinanzierungen	780'228
13 Bilanzfehlbetrag		2280 Verpflichtungen	-
		2282 Spezialfonds	780'228
		2285 Vorfinanzierungen	
		23 Kapital	

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Laufende Rechnung		Budget	2024
3	Aufwand	3'022'500	
30	Personalaufwand	672'870	
31	Sachaufwand	1'832'630	
32	Passivzinsen	54'000	
33	Abschreibungen	-	
330	Finanzvermögen		
331	ordentliche Abschreibungen		
332	zusätzliche Abschreibungen		
333	Bilanzfehlbetrag		
34	Anteile o. Zweckbindung		
35	Entschädigungen an Gemeinwesen		
36	Eigene Beiträge	367'000	
37	Durchlaufende Beträge		
38	Einlagen	25'000	
39	Interne Verrechnungen	71'000	
4	Ertrag		3'022'500
40	Steuern		
41	Regalien / Konzessionen		
42	Vermögenserträge		
43	Entgelte		408'320
44	Entschädigungen o. Zweckb.		
45	Entschädigungen von Gemeinwesen		2'489'180
46	Beiträge für eigene Rechnung		54'000
47	Durchlaufende Beträge		
48	Entnahmen		
49	Interne Verrechnungen		71'000

Investitionsrechnung		Budget	2024
5	Ausgabe *)	5'002'500	
6	Einnahme Nettoinvestition		5'002'500
			-

*) Kongruiert bei ARA-Surental mit "Zusammenfassung Investitionsrechnung" Budget 2024

Laufende Rechnung		Budget	2025
3	Aufwand	3'046'030	
30	Personalaufwand	681'650	
31	Sachaufwand	1'835'380	
32	Passivzinsen	54'000	
33	Abschreibungen	-	
330	Finanzvermögen		
331	ordentliche Abschreibungen		
332	zusätzliche Abschreibungen		
333	Bilanzfehlbetrag		
34	Anteile o. Zweckbindung		
35	Entschädigungen an Gemeinwesen		
36	Eigene Beiträge	374'000	
37	Durchlaufende Beträge		
38	Einlagen	25'000	
39	Interne Verrechnungen	76'000	
4	Ertrag		3'046'030
40	Steuern		
41	Regalien / Konzessionen		
42	Vermögenserträge		
43	Entgelte		408'970
44	Entschädigungen o. Zweckb.		
45	Entschädigungen von Gemeinwesen		2'507'060
46	Beiträge für eigene Rechnung		54'000
47	Durchlaufende Beträge		
48	Entnahmen		
49	Interne Verrechnungen		76'000

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Aufwand							
Laufende Rechnung	Budget		Finanzplanjahre				Bemerkungen
	2024	2025	2026	2027	2028	2029	
30 Personalaufwand	672'870	681'650	717'246	750'947	764'088	777'460	Teuerung Personalaufwand 1)
31 Sachaufwand	1'832'630	1'835'380	2'062'911	2'243'854	2'302'512	2'337'050	Teuerung Sachaufwand 2)
32 Passivzinsen	54'000	54'000	54'000	14'000	14'000	14'000	Fortschreib.+Anpass. gem. IR FINAP
330 Finanzvermögen	-	-	-	-	-	-	manuelle Erfassung
34 Anteile o. Zweckbindung	-	-	-	-	-	-	Teuerung Sachaufwand
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	-	-	-	-	-	-	Teuerung Sachaufwand
36 Eigene Beiträge	367'000	374'000	379'610	-	-	-	Bundesbeitrag Fortschreibung *)
37 Durchlaufende Beträge	-	-	-	-	-	-	Fortschreibung (keine Relevanz = 47)
38 Einlagen	25'000	25'000	25'000	25'000	25'000	25'000	für nicht versicherte Schäden
39 Interne Verrechnungen	71'000	76'000	76'000	76'000	76'000	76'000	Fortschreibung (keine Relevanz = 49)
Total Laufender Aufwand	3'022'500	3'046'030	3'314'767	3'109'801	3'181'601	3'229'510	

*) seit 2016 in Sachaufwand enthalten > Beitrag an Bund für Mikroverunreinigung; Fr. 9.-/Jahr pro leibliche Einwohner [ca.40'300 im 2022]

> in Budget Bevölkerungszunahme 1.5% p.a.; Entfällt ab 2027 mit Inbetriebnahme der 4. Reinigungsstufe EMV (statt 2026 >Bauverzögerung).

1) Mitte 2026: Inbetriebnahme EMV (Elimination Micro-Verunreinigung) + 3. Reinigungsstrasse benötigt; ab 06.2026 div.Pens.Anpassungen (Anstellung neuer Mitarbeiter mit Pensumsreduktionen bei bestehenden Mitarbeiter)

3) Arbeiten für Dritte [434.9] werden ausgebaut, um die Personalrecourcen optimal auszulasten.

2) 2025: ca. Nov. Inbetriebnahme 3. Reinigungsstrasse; noch keine Zusatzkosten veranschlagt; erst mit EMV 2026

2026: Inbetriebnahme EMV + 3. Reinigungsstrasse verursacht zusätzliche Betriebsko. > Sachaufwand Erhöhung 150'000 [ab 2027 300'000 p.a.]

2026: Planungskredit für Projekt 2027, Fr. 50'000 // 2027: Plan.-kred. f. Projekt 2028, Fr. 50'000 // Plan.-kred. F. Proj. 2029, Fr.75'000 = f. Proj.2030

Ertrag							
Kto Ertragsposition	Budget		Finanzplanjahre				Bemerkungen
	2024	2025	2026	2027	2028	2029	
40 Steuern	-	-	-	-	-	-	manuelle Erfassung
41 Regalien / Konzessionen	-	-	-	-	-	-	Teuerung Sachaufwand
42 Vermögenserträge	-	-	-	-	-	-	Fortschreibung
43 Entgelte	408'320	408'970	425'105	441'481	448'103	454'825	Teuerung Sachaufwand 3)
44 Entschädigungen o. Zweckb.	-	-	-	-	-	-	Teuerung Sachaufwand
45 Entschädigungen von Gemeinwesen	2'489'180	2'507'060					Berechnung in "Zusammenfassung"
46 Beiträge für eigene Rechnung	54'000	54'000	54'540	55'085	55'636	56'193	Teuerung Sachaufwand
47 Durchlaufende Beträge	-	-	-	-	-	-	Fortschreibung (keine Relevanz = 37)
48 Entnahmen	-	-	-	-	-	-	für nicht versicherte Schäden
49 Interne Verrechnungen	71'000	76'000	76'000	76'000	76'000	76'000	Fortschreibung (keine Relevanz = 39)
Total Laufender Ertrag	3'022'500	3'046'030	555'645	572'567	579'740	587'018	

Finanz- und Aufgabenplan Gemeindeverband ARA-Surental

Investitionen							
Investitionsrechnung	Total	Budget 2025	Finanzplanjahre				Bemerkungen
			2026	2027	2028	2029	
MP Investitionen gemäss Masterplan							
<u>"Planungskredit Biologie & EMV"</u>							
Planungskredit Ausbau Biologie und Elimination Mikroverunreinigung <i>Antrag Sonderkredit: 690'000 excl. resp. 743'130 inkl. MWSt.</i>							
<i>Der Antrag für diesen Sonderkredit wurde coronabedingt auf dem Zirkularweg beschlossen. Projektabschluss im 2021</i>							
<u>"Etappe Biologie"</u>							
Erweiterung Biologie mit neuer 3. Reinigungsstrasse inkl. Honorare & UVG 15 %	20'000	20'000					
<i>Zahlen gem. Bauprojekt vom 2020 Zahlungsfluss geschätzt v. Holinger excl. MWSt.</i>							
<u>"Etappe EMV"</u>							
2.9 Micropoll: Bau 4. Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigung inkl. Hochwasserschutzmassnahmen für das Gelände Egelmoos inkl. Honorare & UVG 15 % + Vorsteuerkürzung infolge Subvention	605'000	605'000					
<i>Zahlen gem. Bauprojekt vom 2020 Zahlungsfluss geschätzt v. Holinger excl. MWSt., inkl. Hochwasserschutz Egelm.</i>							
<i>./. Bundessubvention von 75 %</i>	-537'000	-537'000					
<i>Subvention von 75% der Investitionen >Subventionen werden trans. abgegrenzt Mittelfluss gemäss Subventionszusage: Fr. 7'000'000 im 2024; Fr. 2'837'000 im '25</i>							
<i>Total Investition netto Biologie & EMV mit Hochwasserschutz "Egelmoos" seit 2022, ohne Planungskredite EMV & Bio.</i>							
	16'056'000					<i>>Total Subventionszusage a. KV Fr. 9.837 Mio</i>	
<u>"Erneuerung Etappe 2027"</u>							
Erneuerungsinvestition inkl. Honorare 15% & UVG+NK 25%	1'042'000		1'042'000				
<i>Erneuerung Schneckenpumpe 1 inkl. EMSRL, neuer Siebrechen f, Regenbecken inkl.EMSRL Betronuntersuch Bio/NKB; Ersatz Belüftungsteller, Rückspülfilter Ers.Doppelboden Kommandoräume & UV3 UG</i>							
<u>"Erneuerung Etappe 2028"</u>							
Erneuerungsinvestition inkl. Honorare 15% & UVG+NK 25%	1'021'000			1'021'000			
<i>Faulschammentwässerung mit Pumpen und Flockungsmittelaufbereitung inkl. EMSRL</i>							
<u>"Erneuerung Etappe 2029"</u>							
Erneuerungsinvestition inkl. Honorare 15% & UVG+NK 25%	1'811'000				1'811'000		
<i>Sanierungsarbeiten Bio/NKV 1. Strasse Ersatzen Rührwerke Zone 3, Anpassung Räumersystem</i>							

Investitionen Aussenwerke gem. Masterplan						
"Erneuerungen Pumpwerke 2025"						
PW See, Eich [Fr. 14'000] PW Eiholz, Triengen [Fr. 76'500] Baunebenkosten inkl. UVG [Fr. 5'000]	95'500	95'500				excl. MWSt. Voranschlagskredit
"Erneuerungen Pumpwerke 2026"						
PW Bognau, Mauensee [Fr. 51'500] PW Hildisrieden [Fr. 21'000] Baunebenkosten inkl. UVG [Fr. 4'000]	76'500		76'500			excl. MWSt. Voranschlagskredit
"Erneuerungen Pumpwerke 2027"						
PW Weigarten, Eich [Fr. 20'000] PW Zingge Triengen [Fr. 15'000] PW Nottwil [Fr. 10'000] Baunebenkosten inkl. UVG [Fr. 2'000]	47'000			47'000		excl. MWSt. Voranschlagskredit
"Erneuerungen Pumpwerke 2028"						
PW Mühlehof Triengen [Fr. 16'000] PW Cheer Triengen [Fr. 18'000] PW Zingge Triengen [Fr. 15'800] PW Eiholz Triengen [Fr. 16'300] Baunebenkosten inkl. UVG [Fr. 2'000]	68'100				68'100	excl. MWSt. Voranschlagskredit
"Erneuerungen Pumpwerke 2029"						
PW Mauensee Bognau [Fr. 14'500] PW Nottwil See [Fr. 15'500] PW Hildisrieden [Fr. 16'500] PW See Eich [Fr. 15'500] PW Wiegarte Eich [Fr. 17'500] PW Neuhaus Eich [Fr. 19'700] Baunebenkosten inkl. UVG [Fr. 2'000]	100'700				100'700	excl. MWSt. Voranschlagskredit
<i>Total Investitionen Aussenbauwerke</i>	387'800					
Total	4'386'600	220'300	76'500	1'089'000	1'089'100	1'911'700

Voranschlag 2025

Antrag und Verfügung der Verbandsleitung

Die Verbandsleitung hat den Voranschlag für das Jahr 2025 und den Finanz- und Aufgabenplan 2025 - 2029 verabschiedet und beantragt:

1. Der Voranschlag zur laufenden Rechnung für das Jahr 2025 – mit einem Aufwand und Ertrag von Fr. 3'046'030.-- sei zu genehmigen.
2. Der Voranschlag zur Investitionsrechnung für das Jahr 2025 – mit Nettoinvestitionen von Fr. 757'300.-- sei zu genehmigen.
3. Der Finanz- und Aufgabenplan 2025 – 2029 sowie das Jahresprogramm 2025 sei zur Kenntnis zu nehmen.
4. Der Kontrollbericht vom 15.05.2024 der kantonalen Finanzaufsicht für Gemeinden zum Voranschlag des Vorjahres wird den Delegierten wie folgt eröffnet:

“Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob das Budget 2024 sowie der Finanz- und Aufgabenplan 2024 - 2028 mit dem übergeordneten Recht und den Buchführungsvorschriften vereinbar ist und ob der Gemeindeverband die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 15. Mai 2024 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.”

Verfügung

Der Voranschlag, der Finanz- und Aufgabenplan und das Jahresprogramm werden der Kontrollstelle zur Prüfung übergeben. Diese erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden der Verbandsleitung und der Delegierten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

Triengen, 23. Sept. 2024

Der Präsident: Roman von Matt

Der Aktuar: Jost Robert

Voranschlag 2025

Bericht und Empfehlung der Kontrollstelle zum Voranschlag 2025

In Ausübung unserer Tätigkeit haben wir den Voranschlag 2025 geprüft. Wir halten fest, dass der Voranschlag vorsichtig und gewissenhaft erstellt worden ist. Er gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Wir empfehlen die Genehmigung des Voranschlages 2025.

Bericht der Kontrollstelle zum Finanz- und Aufgabenplan (FAP) und Jahresprogramm

Als Kontrollstelle haben wir den Finanz- und Aufgabenplan 2025 – 2029 und das Jahresprogramm 2025 im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Für den FAP ist die Verbandsleitung verantwortlich. Unsere Aufgabe besteht darin, den FAP zu beurteilen und die gesetzmässige Erstellung zu prüfen. Betreffend der geplanten Aufwendungen und Aufgaben kommt der Kontrollstelle lediglich eine beratende Funktion zu. Die Entscheidungskompetenz liegt der Verbandsleitung. Das Jahresprogramm wurde uns anlässlich der Besprechung vom 17. Oktober 2024 vorgestellt.

Finanz- und Aufgabenplan und Jahresprogramm

- Gemäss unserer Beurteilung berücksichtigt der vorliegende FAP alle bekannten Veränderungen der nächsten Jahre.
- Die dem FAP zugrunde gelegten Plangrössen und Parameter erachten wir als plausibel.
- Das Jahresprogramm haben wir zur Kenntnis genommen.

Triengen, 17. Okt. 2024

Der Präsident: Lipp Thomas

Die Mitglieder: Stählin Denise

Schumacher Gregor